

UPUTSTVO ZA SVEDOČANSTVA

Svedočanstva se izdaju učenicima drugog ciklusa osnovnog obrazovanja i vaspitanja (V, VI, VII i VIII razred) i učenicima svih razreda srednjih škola.

1. NARUČIVANJE OBRAZACA

Obrasce za štampu svedočanstava iz esDnevnik sistema možete da poručite u Prosvetnom pregledu. Obrazac je nazvan „papir za digitalno svedočanstvo“. U prilogu ovog uputstva nalazi se slika primera obrasca za „digitalno“ svedočanstvo.

2. UNOS PODATAKA ZA SVEDOČANSTVO - TEST SVEDOČANSTVO

Svedočanstvo učenika se nalazi u delu sistema Imenik > Učenik > kartica Svedočanstvo. Sistem vas obaveštava ukoliko niste uneli sve podatke potrebne za generisanje svedočanstva.

⚠ Molimo da obratite pažnju na sledeće uslove bez kojih sistem ne može da generiše svedočanstvo

- Učenik nema unet delovodni broj!
- Učenik nema unet datum delovodnog broja!
- Učenik nema unete roditelje!
- Učenik nema uneto mesto rođenja!
- Nije uneto rešenje za rad škole!
- Učeniku nije uneto vladanje!
- Opšti uspeh učenika nije izračunat!
- Učeniku nije unet broj iz matične knjige!

Na našem primeru, sistem nas obaveštava da nismo uneli delovodni broj i datum delovodnog broja za svedočanstvo.

Meni

Dnevnik

Imenik

Administracija

Izveštaji

Mešovite grupe

Upravljanje

Ocene Izostanci Vladanje Predmeti Kontakti Opšti uspeh Svedočanstvo

Molimo da sve upisane podatke dobro proverite!
Svedočanstvo za svakog učenika možete da uradite samo jednom.
Izmene su moguće samo uz odobrenje direktora škole.

Svedočanstvo Test svedočanstvo

⚠ Molimo da obratite pažnju na sledeće uslove bez kojih sistem ne može da generiše svedočanstvo

- Učenik nema unet delovodni broj!
- Učenik nema unet datum delovodnog broja!

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

Тест школа

(назив школе)

Седиште: **Београд, Звездара**

Деловодни број и датум: **123456**

Број у матичној књизи: **1234566**

Решењем бр. **123456** од **01.11.1967.** орган утврђено је да школа испуњава услове за рад.

СВЕДОЧАНСТВО

Unos delovodnog broja, datuma, izbor rešenja za smer i napomene za svedočanstvo (ukoliko je potrebna) obavlja odeljenjski starešina preko dela sistema Upravljanje > Učenici > klik na dugme Akcije > klik na Delovodni broj.

Unete podatke potrebno je da sačuvate klikom na dugme „Sačuvaj“.

VAŽNO: Uneti brojevi i datumi sa slike služe samo kao primer.

VAŽNO: Ako popunite polje „Napomena“, ona će da se prikaže i na svedočanstvu. Polje „Napomena“ ne popunjavate ako nemate napomenu!

VAŽNO: Sugerišemo da pre štampanja svedočanstva svim učenicima u odeljenju ažurirate opšti uspeh. To možete da uradite u imeniku na kartici „Opšti uspeh“.

BEGRAD Test škola ŠK. GOD. 19/20 ODELJENJE VI A - D. Savić PREDMET Fizičko i zdravstveno vaspitanje ODELJENJSKI STAREŠINA Dušan Savić

Meni Dnevnik Imenik Administracija Izveštaji Mešovite grupe Upravljanje

Nina Ilić
Osnovno obrazovanje (8)
Upisana (23. 3. 2020.)
Ažuriraj opšti uspeh

Podaci o učeniku
Fizičko i zdravstveno vaspitanje
Svi predmeti
Istorija zaključnih ocena

Predmet	Zaključne ocene		
	Prvo polug.	Drugo polug.	31. Avgust
Srpski jezik	vrlo dobar (4)	vrlo dobar (4)	vrlo dobar (4)
Engleski jezik (1. strani jezik)	vrlo dobar (4)	odličan (5)	odličan (5)
Istorija	odličan (5)	vrlo dobar (4)	vrlo dobar (4)
Geografija	odličan (5)	odličan (5)	odličan (5)
Biologija	dobar (3)	dobar (3)	dobar (3)
Matematika	vrlo dobar (4)	vrlo dobar (4)	vrlo dobar (4)
Informatika i računarstvo	odličan (5)	odličan (5)	odličan (5)
Fizičko i zdravstveno vaspitanje	vrlo dobar (4)	vrlo dobar (4)	vrlo dobar (4)
Vladanje	primerno (5)	primerno (5)	primerno (5)
Opšti uspeh	vrlo dobar (4.33)	vrlo dobar (4.33)	vrlo dobar (4.33)

Sekcija: Saobraćajna sekcija

Kako bi se smanjio broj potencijalnih grešaka, sugerišemo da pre generisanja svedočanstva, otvorite Test svedočanstvo (klikom na dugme „Test svedočanstvo“), pogledate kako svedočanstvo izgleda i proverite da li su potrebne još neke izmene.

Ocene Izostanci Vladanje Predmeti Kontakti Opšti uspeh **Svedočanstvo**

Filipović Miljana
Osnovno obrazovanje (8)

Podaci o učeniku
Svi predmeti

Molimo da sve upisane podatke dobro proverite!
Svedočanstvo za svakog učenika možete da uradite samo jednom.
Izmene su moguće samo uz odobrenje direktora škole.

Svedočanstvo **Test svedočanstvo**

Poslednje svedočanstvo kreirano: 08. 05. 2019. 17:43

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

Тест школа
(назив школе)

Седиште Београд, Звездара Решењем бр. 123456 од 01. 11. 1967. орган
Деловодни број и датум: 53/19. 14. 06. 2019. утврђено је да школа испуњава услове за рад.
Број у матичној књизи: 1234566

СВЕДОЧАНСТВО

3. DVOJEZIČNO SVEDOČANSTVO

Za ispravan prikaz i štampanje dvojezičnog svedočanstva pored već pomenutih podešavanja koje smo dosad obradili u ovom uputstvu potrebno je da se uradi sledeće:

U delu sistema „upravljanje razrednim odeljenjem“ potrebno je postaviti jezik održavanja nastave na onaj jezik na kojem dvojezično svedočanstvo treba da se odštampa.

Upravljanje IV E

Učeniци

Predmeti

Razredno odeljenje

Svedočanstva

Provera izdatog svedočanstva

OSNOVNE INFORMACIJE

Datum kraja prvog klasifikacionog perioda *

17.11.2018.

Datum kraja trećeg klasifikacionog perioda *

13.04.2019.

Datum završetka drugog polugodišta *

14.06.2019.

Smer *

Automenaricar
Ekonomski tehničar
Elektrotehničar energetike
Mesar
Obdareni u matematičkoj gimnaziji (osnovna škola)
Opšti tip gimnazije

Jezik održavanja nastave *

bugarski jezik

Zamena

Izaberite

Kada ste ovo ispravno podesili, „preview“ (prikaz) svedočanstva će biti dvojezično od čega će jedan jezik biti upravo onaj koji ste izabrali.

Ocene Izostanci Vladanje Predmeti Kontakti Opšti uspeh Svedočanstvo

Molimo da sve upisane podatke dobro proverite!
Svedočanstvo za svakog učenika možete da uradite samo jednom.
Izmene su moguće samo uz odobrenje direktora škole.

Svedočanstvo Test svedočanstvo

Poslednje svedočanstvo kreirano: 13. 5. 2019. 14:40

РЕПУБЛИКА СРБИЈА - РЕПУБЛИКА СЪРБИЈА

Тест школа - Тестово училище

(назив школе - име на училище)

Седиште - sedalište: Београд - Београд, Звездара - Zvezdara

Решенjem бр. - S rešenje No 29111941 од - от 25. 5. 1980.

Деловодни број и датум - Nomer na protokola i data: 122-2019, 19. 6. 2019.

Министарство просвете - Министерство на просветата

утврђено је да школа испуњава услове за рад - konstatirano

е, че училището изпълнява условия за работа.

Број у матичној књизи - Poreden nomer v glavna kniga: 17071978.

Општи тип гимназије (четири године) - (četiri godini)

СВЕДОЧАНСТВО - SVIDETELSTVO

Јелена Милојевић - Jelena Milojević

(име и презиме ученика - име i familija na učenika)

Општи тип гимназије (четири године) - (četiri godini)

(основна шк./смер/образовни профил и трајање - osnovno uč./napravljenje/obrazovaten profil i vremetraene)

име родитеља Љубомир, датум рођења 1. 2. 2001., место Суботица, општина Суботица, држава Република Србија.

похађала је школске 2018/2019. године први пут четврти разред и показала следећи успех

Školski koordinator u delu sistema „podešavanja škole“ treba da unese naziv i sedište škole na jeziku nacionalne manjine.

ŠKOLSKA GODINA 18/19 (SREDNJA ŠKOLA)

Datum početka i završetka prvog polugodišta* 03.09.2018. — 31.01.2019.

Datum početka drugog polugodišta* 18.02.2019. — XX.YY.2019.

NAZIV ŠKOLE NA OSTALIM JEZICIMA

Mađarski jezik Tesztiskola

Rusinski jezik

SEDIŠTE ŠKOLE NA OSTALIM JEZICIMA

Mađarski jezik Beograd Belgrad

Zvezdara

Rusinski jezik Beograd

Zvezdara

Sačuvaj

U istom delu sistema školski koordinator treba da unese rešenja za smerove na jeziku nacionalne manjine.

Podešavanja škole

Upravljanje na nivou škole

Škola Smerovi Predmeti Sekcije **Rešenja za smerove**

+ Dodaj rešenje

SMER	RAZRED	BROJ REŠENJA	DATUM REŠENJA	ORGAN KOJI JE IZDAO REŠENJE
Aulimlar (3)	II razred srednje škole	123456	14. 3. 2017.	Organ
Opšti tip gimnazije (4)	IV razred srednje škole	29111941	25. 5. 1980.	Mnistarstvo prosvete
Osnovno obrazovanje (8)	I razred osnovne škole	0709-1985	3. 10. 2018.	Organ
Osnovno obrazovanje (8)	II razred osnovne škole	123456	1. 11. 1967.	organ

Rešenja za smerove

Upravljanje na nivou škole

Razred* IV razred srednje škole

Smer* Opšti tip gimnazije (4)

Broj rešenja* 29111941

Datum rešenja* 25.05.1980.

Organ koji je izdao rešenje* Министарство просвете

Organ koji je izdao rešenje (Mađarski jezik) Министарство просвете

Organ koji je izdao rešenje (Bosanski jezik)

Organ koji je izdao rešenje (Bugarski jezik) Министерство на просветата

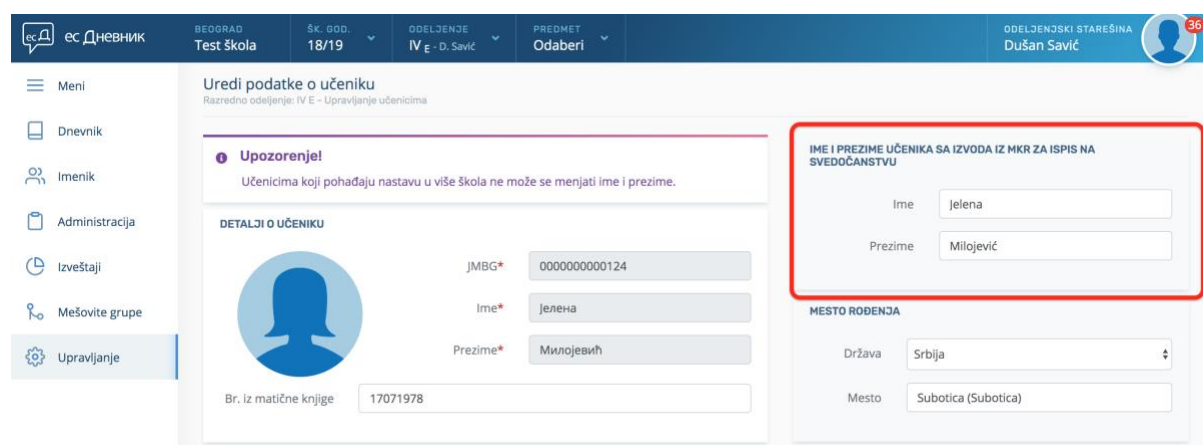
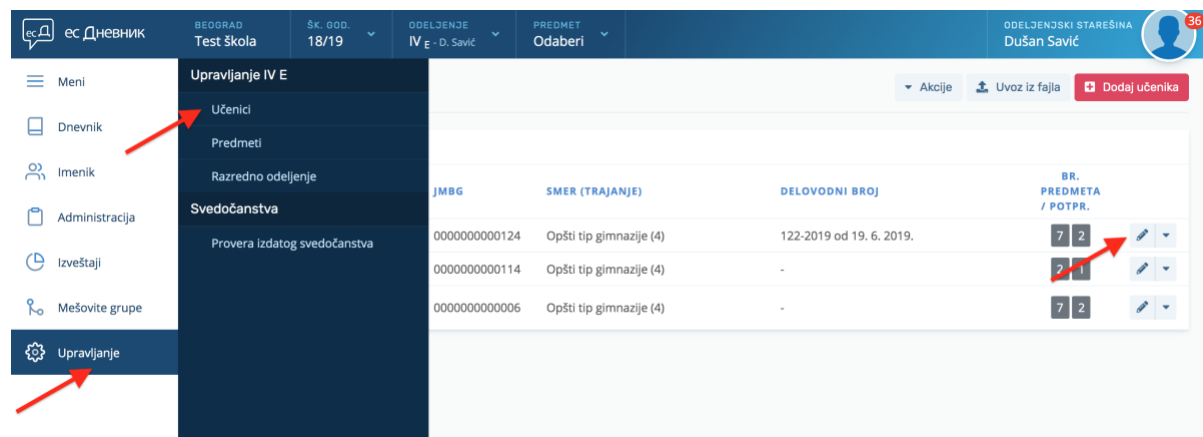
Odeljenjski starešina treba da upiše imena i prezimena roditelja na srpskom jeziku (ćirilici) i na jeziku i pismu kako zvanično piše u izvodu iz matične knjige rođenih.

VAŽNO: Barem jedno ime i prezime (na srpskom ili alternativnom jeziku) u ovim poljima mora da bude identično imenu i prezimenu pod kojim je kontakt unet u sistem. U našem primeru je usklađeno ime iz srpskog polja sa imenom pod kojim je kontakt unesen u sistem (na slici skroz gore).

Moguć je i drugačiji scenario gde je kontakt inicijalno unet u sistem npr. na bugarskom jeziku, onda bi ime iz zadnjeg polja trebalo da bude u skladu sa inicijalno unetim imenom.

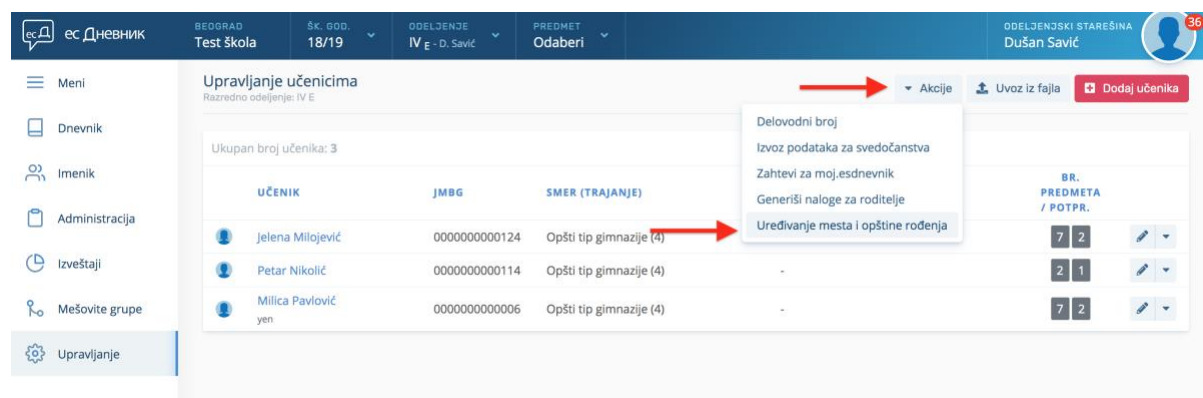
Ako primetite da je ime pod kojim je kontakt inicijalno unet u sistem (na slici skroz gore) pogrešno, molimo vas da kontaktirate podršku.

Sem podešavanja imena roditelja, odeljenjski starešina treba da upiše ime i prezime učenika kako zvanično piše na izvodu iz matične knjige rođenih. To može da uradi u delu sistema Upravljanje > Učenici > uredi podatke o učeniku.



VAŽNO: Za ispravku imena i prezimena pod kojim je učenik unet u sistem, obratite se podršci.

Na kraju, potrebno je da se i mesto rođenja učenika upiše na jeziku nacionalne manjine. Odeljenjski starešina to može da uradi u delu sistema Upravljanje > Učenici > klik na dugme Akcije > klik na Uređivanje mesta i opštine rođenja.



Uređivanje mesta i opštine rođenja
Razredno odeljenje: IV E

Opština	Bugariski jezik	Mesto rođenja	Bugariski jezik
Stari grad	<input type="text"/>	Beograd	<input type="text"/>
Subotica	<input type="text"/>	Subotica	<input type="text"/>

Odustani Sačuvaj

VAŽNO: Za prevod države rođenja na jezik nacionalne manjine obratite se podršci.

Tekst napomene na jeziku nacionalne manjine beleži se u istom polju kao i na srpskom jeziku ali u novom redu.

Dodavanje delovodnog broja učenicima
Razredno odeljenje: IV E

	Delovodni broj	Datum	Napomena koja se ispisuje na svedočanstvu
Jelena Milojević	122-2019	19.06.2019.	Текст напомене Текстова белешка

VAŽNO: Kada ste sve ispravno podesili, još jednom na kartici „Svedočanstvo“ proverite sve podatke. Ako primetite da negde nedostaje nešto od prevoda ili postoji slovna greška u prevodu, kontaktirajte podršku.

4. GENERISANJE SVEDOČANSTVA

Kada utvrdite da su svi uneti podaci ispravni, pristupate finalnom koraku generisanja svedočanstva. Nakon što u Imeniku na kartici "Svedočanstvo" prvi put kliknete na crveno dugme na kojem piše 'Svedočanstvo', generiše se PDF dokument Svedočanstva i taj PDF dokument se prikaže na ekranu unutar Internet pretraživača.

U slučaju da ponovno kliknete na to dugme, prikaže se već generisano Svedočanstvo. Odnosno, nakon što je Svedočanstvo jednom generisano ne generiše se svaki put ponovo već se prikazuje ono koje je prvi put generisano.

VAŽNO: Generisanje svedočanstva može da se uradi samo jednom!

Ponovno generisanje svedočanstva je moguće tek nakon što direktor škole ili zamenik (lice koje direktor ovlasti kroz sistem) ponište svedočanstvo.

5. PONIŠTAVANJE SVEDOČANSTVA

Ukoliko se ispostavi da su podaci na generisanom Svedočanstvu neispravni, direktor ili zamenik (lice kojeg ovlasti direktor kroz sistem) mogu da kliknu na dugme 'Poništi svedočanstvo'. Tek nakon toga može da se generiše novo Svedočanstvo.

Ako su direktor ili zamenik slučajno kliknuli na dugme "Poništi svedočanstvo", a Svedočanstvo je ispravno, to staro Svedočanstvo u slučaju da je odštampano mora da se poništi. Poništavanje odštampanog Svedočanstava ide kao prema Pravilniku (precrtavanje sa dve linije, upisati „PONIŠTENO“ i arhivirati). U tom slučaju mora da se generiše novo Svedočanstvo jer ovo staro koje je poništeno neće proći na proveru validnosti (esdnevnik.rs/provera).

6. ŠAMPANJE SVEDOČANSTVA

Pre samog štampanja Svedočanstva, otvorite PDF dokument sa Svedočanstvom i u opcijama podešavanja štampanja proverite da li je ISKLJUČENA opcija 'fit to page'.

Ovde takođe sugerišemo da pre štampanja na oficijelne papire odštamplate svedočanstvo na prazan beli papir, pa tek kada utvrdite da je sve u redu krenete sa štampanjem na oficijelne papire.

SAVET: Kako bi ubrzali štampanje, sugerišemo da prvo generišete sva svedočanstva u odeljenju i nakon toga koristite opciju „Preuzmi sva svedočanstva“ u delu sistema Upravljanje > Učenici > klik na dugme Akcije > klik na dugme Preuzmi sva svedočanstva.

The screenshot shows the 'es DNEVNIK' web application interface. The top navigation bar includes 'BEOGRAD Test škola', 'ŠK. GOD. 19/20', 'ODELJENJE IV E - D. Savić', 'PREDMET Odaberi', and 'ODELJENJSKI STAREŠINA Dušan Savić'. The left sidebar contains a menu with 'Upravljanje' (Management) highlighted. The main content area shows a table with columns 'JOB', 'SMER (TRAJANJE)', 'DELOVODNI BROJ', and 'BR. PREDMETA / POTPR.'. The table lists three rows of data. The 'Akcije' (Actions) dropdown menu is open, showing options like 'Delovodni broj', 'Izvoz podataka za svedočanstva', 'Zahtevi za pristup portalu', 'Generiši naloge za roditelje', 'Uređivanje mesta i opštine rođenja', 'Preuzmi JOB', and 'Preuzmi sva svedočanstva'. The 'Preuzmi sva svedočanstva' option is highlighted with a red arrow.

JOB	SMER (TRAJANJE)	DELOVODNI BROJ	BR. PREDMETA / POTPR.
91	Obdareni učenici u Engleski jezik (4)	-	7 0
83	Opšti tip gimnazije (4)	-	7 0
06	Opšti tip gimnazije (4)	-	6 0

7. PROVERA IZDATOG SVEDOČANSTVA

Jednom izdato svedočanstvo uvek može da se proveriti u delu sistema Upravljanje > Provera izdatog svedočanstva.

BEOGRAD
Test škola

ŠK. GOD.
18/19

ODELJENJE
VI c - D. Savić

PREDMET
Odaberi

Provera izdatog svedočanstva
Upravljanje

Redni broj:* 2019-13

Kontrolni broj:* f0342807-044d

Sačuvaj

Redni broj i kontrolni broj nalaze se u podnožju izdatog svedočanstva.

Редни број: 2019-13
Контролни број: f0342807-044d
Време израде: 20. 5. 2019. 11:35

Издавач: *Просветни Преглед* д.о.о. Београд

